

## Ürün Açıklaması

OctoStretch aksesuarı, altta kaldırma yüzeyi olarak özellikle düz bir zemin gerekli olmadığı durumlarda hastaları yatay pozisyonda kaldırmak ve taşımak için tasarlanmıştır. Cerrahi servis odaları yaygın kullanım alanlarıdır; ancak yoğun bakım odalarında ve röntgen birimlerinde bile kullanılmaktadır.

Vücut desteği kısmı tam bir örtüden oluşur.

OctoStretch aksesuarı, kullanıcı dostu olması ve hem kullanım hem de depolama sırasında nispeten az yer kaplaması nedeniyle oldukça değer görmektedir.

OctoStretch aksesuarı, kaldırma sırasında ağırlık merkezinin düzenlenmesini kolaylaştıran bir denge bağlantısına sahiptir.

OctoStretch aksesuarı aşağıdakilerle birlikte kullanılabilir: LikoGuard™ baş üstü lifti, Likorall™ baş üstü lifti, Multirall™ baş üstü lifti, Viking™ mobil lift ve Golvo™ mobil lift.

*Bu belgede taşınan kişi, hasta ve yardımcı olan kişi, bakım veren olarak adlandırılmıştır.*



### ÖNEMLİ!














Hastanın kaldırılması ve taşınması her zaman belirli bir seviyede risk teşkil eder. Kullanım öncesinde hem hasta liftine hem de kaldırma aksesuarlarına yönelik talimat kılavuzunu okuyun. Talimat kılavuzu içeriğinin tamamen anlaşılması önemlidir. Ekipman yalnızca eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır. Kaldırma aksesuarlarının kullanılan lift ile uyumlu olduğundan emin olun. Kullanım sırasında özenli ve dikkatli davranın. Bakım veren kişi olarak hastanın güvenliğinden her zaman siz sorumlusunuz. Hastanın kaldırma sürecini zarar görmeden tamamlama kabiliyetine dikkat etmelisiniz. Emin olmadığınız bir konu varsa üretici veya tedarikçi ile iletişime geçin.

# İçindekiler

Sembol Açıklaması .....	3
Güvenlik Talimatları .....	3
Tanımlar .....	4
Teknik Veriler .....	4
Azami Yük .....	4
Önerilen Kaldırma Aksesuarları .....	4
Montaj .....	5
LiftSheet™'in Uygulanması .....	5
LiftSheet™ ile Kaldırma .....	7
Bakım ve Onarım .....	8

# Sembol Açıklaması

Bu semboller, bu belgede ve/veya ürün üzerinde bulunabilir.

Sembol	Açıklama
	Uyarı: Bu durum ekstra özen ve dikkat gerektirir
	Kullanmadan önce talimat kılavuzunu okuyun
	CE işareti
	Yasal üretici
	Üretim tarihi.
	Dikkat! kullanım talimatlarına bakın
	Kullanmadan önce talimat kılavuzunu okuyun
	Ürünün baş ucu
	Ürün Tanımlayıcısı
	Seri Numarası
	Tıbbi Cihaz
	Geri dönüştürülebilir
	Aşağıdaki bilgileri içerebilen GS1 Veri Matrisi Barkodu (01) Küresel Ticari Ürün Numarası (11) Üretim Tarihi (21) Seri Numarası


## Güvenlik talimatları

### Kaldırma işleminden önce şu noktaları aklınızda bulundurun:

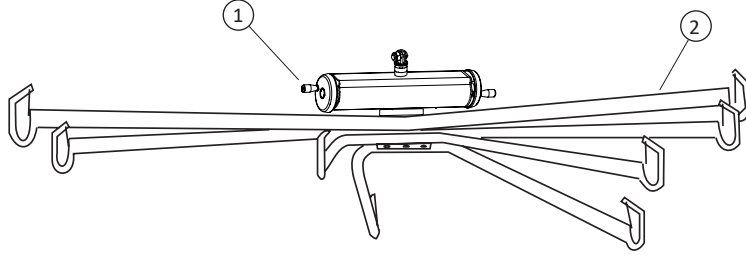
- Kaldırma aksesuarının lift sistemine doğru şekilde takıldığından emin olun.
- OctoStretch aksesuarı ile kaldırma sırasında bakım veren en az iki kişinin destek sağlamasını öneriyoruz.
- Kaldırma işleminin mümkün olduğunca güvenli ve düzgün bir şekilde yapılabilmesi için kaldırma işlemini önceden planlayın.
- OctoStretch™ aksesuarında mandallar olsa da ürün kullanılırken çok dikkat edilmelidir. Hasta yattığı yerden kaldırılmadan önce ve kayışlar tamamen uzatıldığında kayışların sedyeye doğru bir şekilde bağlandığından emin olun.
- Kaldırma/taşıma işlemi sırasında yataklardaki tekerleklerin, sedyenin vb. kilitli olduğundan emin olun. Bununla birlikte, sedye ile birlikte kullanıldığında mobil lift sisteminin tekerleklerinin kilidi açık olmalıdır.

### Kaldırma sırasında hastayı asla tek başına bırakmayın.

### Hiçbir koşulda sedye üzerinde değişiklik yapılmamalıdır. Herhangi bir sorunuz varsa lütfen Hill-Rom ile iletişime geçin.

 Tıbbi Cihaz Sınıf I Ürünü

## Tanımlar



1. Sedye Dengeleyici
2. Taşıma Kolu

Aşağıda Önerilen kaldırma aksesuarları verilmiştir.

## Teknik Veriler

<b>Azami yük:</b>	200 kg.
<b>Boyutlar:</b>	Uzunluk: 1263 mm Genişlik: 617 mm

## Azami Yük

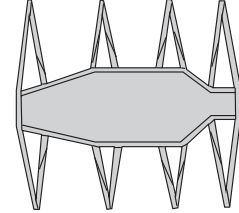
Monte edilmiş lift sistemi üzerindeki farklı ürünler için (lift, askı çubuğu, askı ve kullanılan diğer aksesuarlar) farklı azami yükler geçerli olabilir. Monte edilmiş lift sistemi için azami yük her zaman bileşenlerden herhangi birinin en düşük azami yük derecesine eşittir. Örneğin: OctoStretch™ aksesuarının azami yükü 200 kg'dır. Azami yükü 300 kg olan Quick-release Hook Universal ve azami yükü 200 kg olan Likorall™ baş üstü lifti ile birlikte kullanıldığında lift sistemi düzeneği için geçerli azami yük 200 kg'dır.

Lift sistemi ve kaldırma aksesuarlarındaki işaretleri inceleyin veya sorularınız için Hill-Rom temsilcinizle iletişime geçin.

## Önerilen Kaldırma Aksesuarları

**Octo LiftSheet™**  
LiftSheet Octo, polyester, medium, 160x50 cm.

Ürün No. 3683105

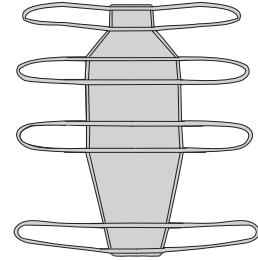


**Octo LiftSheet™**  
LiftSheet Octo, polyester, large, 170x90 cm.

Ürün No. 3683106

**Solo Octo Liftsheet™**  
Solo Octo Liftsheet, medium, 160x50 cm.

Ürün No. 3683905

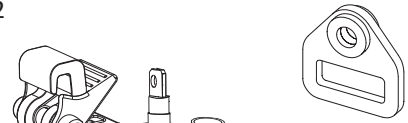


**Solo Octo Liftsheet™**  
Solo Octo Liftsheet, large, 170x90 cm.

Ürün No. 3683906

**Quick-release Hook TDM**  
OctoStretch aksesuarı, alete gerek olmadan lift sistemine kolay montaj için Quick-release Hook TDM ile donatılabilir. Hangi Liko lift sisteminin kullanıldığına bağlı olarak, lift sistemine Liko Q-link konektörü ya da Q-link 13 (Viking™ mobil lift) bağlıdır veya bağlanabilir.

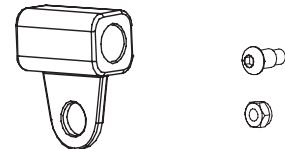
Ürün No. 3156502



Q-link 13  
Ürün No. 3156509

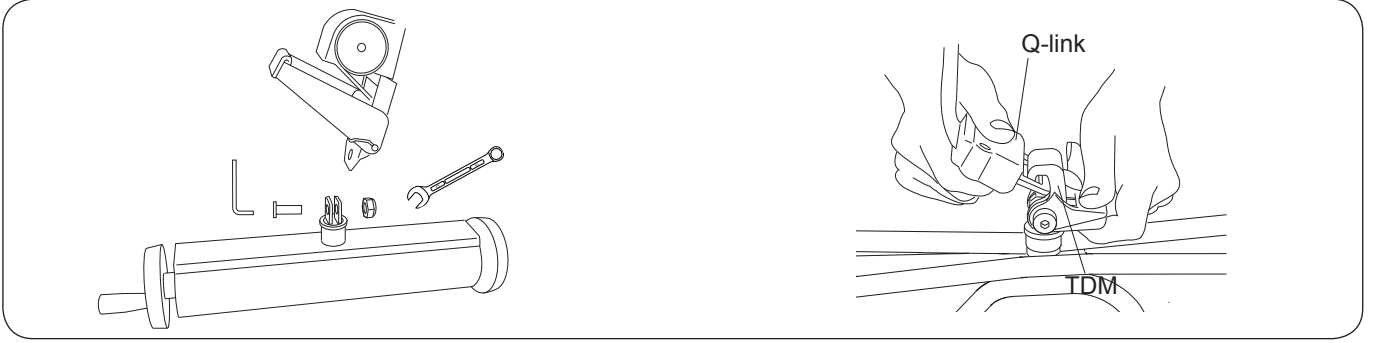
**Sabit kit 4**  
LikoGuard™ L, XL baş üstü lifti ile birlikte Liko™ OctoStretch aksesuarına uygundur.

Ürün No. 3308860



**NOT! Hill-Rom tarafından yetkilendirilmiş personel tarafından monte edilmelidir!**

## Montaj



### Sabit kurulum

OctoStretch aksesuarı, M10 x 25 vida ve somun kullanılarak liftin kayış plakasına takılır.

6 mm Alyan anahtarı ve 17 mm düz anahtar/somun anahtarı kullanın. (Likorall™ baş üstü lifti ve Golvo™ mobil lift için geçerlidir.)

### Quick-release Hook ile Montaj

OctoStretch aksesuarı, alete ihtiyaç duyulmadan hızlı ve kolay kurulum için Quick-release Hook TDM (Ürün No. 3156502) kullanılarak Multirall™ baş üstü liftine veya Liko Q-link konektörü veya Q-link 13 (Viking™ mobil lift) ile donatılmış önerilen diğer Liko lift sistemlerine kurulabilir.

## LiftSheet™'in Uygulanması

Doğal olarak, örtünün tamamı ile kaldırma işlemi yaparken, hastanın destek almadan örtünün üzerine gelebilecek kadar hareket edebiliyor olması avantaj sağlar. Bu, bazen ameliyattan önce mümkün olabilir.

Ameliyat masası, anestezi altındaki hastanın ameliyattan sonra kaldırılabilmesi için cerrahi örtülerin altına lift örtüsü yerleştirilecek şekilde hazırlanır.

Burada, lift örtüsünü hareketsiz hastaların altına uygulamaya yönelik iki alternatif yöntem sunuyoruz: Hastayı döndürerek ve iki adet kaydırma örtüsünden yararlanarak.

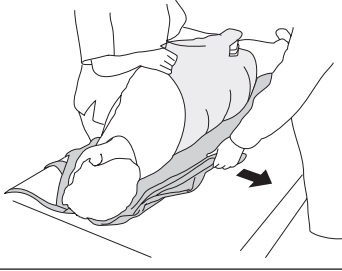
### Alt. 1) Lift örtüsünün döndürme örtüsü yardımıyla uygulanması

Ağır bir hastanın yana doğru döndürülmesi yorucu bir işlemdir ve döndürme örtüsü gibi bir destekten yararlanıldığında daha kolay olabilir. Bu görevi bakım veren iki veya daha fazla kişinin gerçekleştirmesi gerekir.



Döndürme örtüsünü kendinize doğru çekerek hastayı yana doğru döndürün. ⚠️ **Hastanın düşme riskini önlemek için yatağın üzerinde yeterli alana sahip olduğundan emin olun.** Varsa yataktaki yan rayları kaldırmamız gerekebilir.

Lift örtüsünü mümkün olduğunca hastanın altına yerleştirin. Etiket baş ucunda ve aşağı dönük olmalıdır. Hastanın sırt üstü yatırıldığında örtünün ortasında olması için örtünün daha büyük bir kısmını katlayarak bir arada tutun.



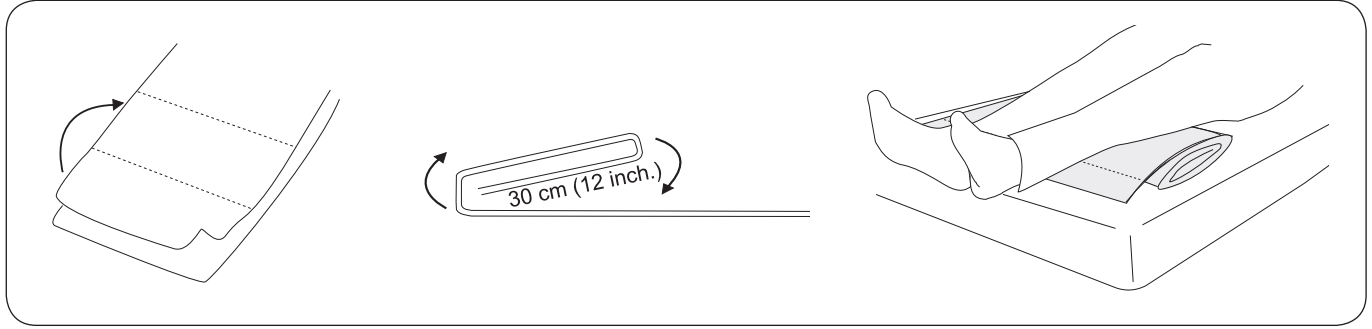
Lift örtüsünü düzleştirmek için hastayı hafifçe ters yöne doğru döndürün. Aynı zamanda, gerekirse hasta sırt üstü pozisyona döndürülmeden önce hastanın altında katlayarak döndürme örtüsünü çıkarmaya hazır olun.



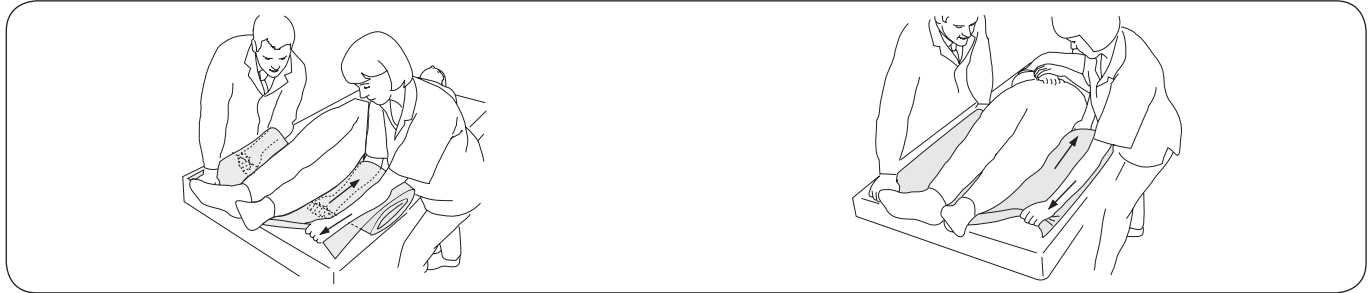
Gerekirse döndürme örtüsünün çıkarılabilmesi için hastayı dikkatli bir şekilde döndürün. Hastayı nazikçe sırt üstü yatırın. Hasta şimdi, baş desteğiyle birlikte lift örtüsünün ortasına getirilmiş olmalıdır.

### Alt. 2) Lift örtüsünün iki kaydırma örtüsü yardımıyla uygulanması

Yana döndürülemeyen bir hastanın altına lift örtüsü yerleştirileceği zaman kaydırma örtüleri kullanılabilir. Hasta sırt üstü pozisyonda yatarken, katlanmış iki adet kaydırma örtüsü hastanın altında yerine çekilir ve lift örtüsü, kaydırma örtülerinin arasında yerine çekilir. Bu görevi bakım veren iki veya daha fazla kişinin gerçekleştirmesi gerekir.

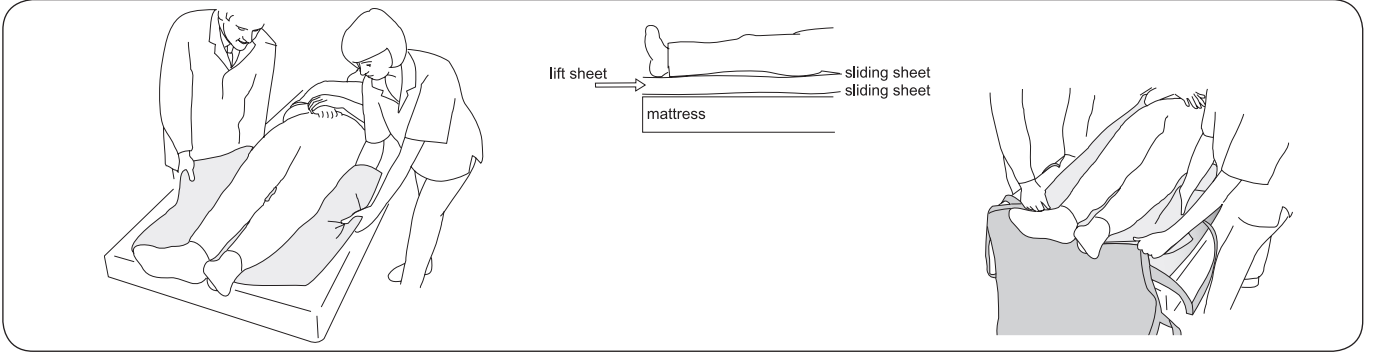


Biri diğerinin üzerinde olacak şekilde iki kaydırma örtüsünü açarak serin. İki örtüyü birlikte alt kenardan yaklaşık 30 cm kalınlıkta olacak şekilde katlayarak işleme başlayın. Her seferinde 30 cm katlayarak, iki örtü uzunluğu boyunca tamamen katlanana kadar bu işlemi tekrarlayın. İçteki katların şilteye dönük olması için örtüleri çevirin. Katlanmış örtüleri hastanın ayaklarının ve baldırlarının altına yerleştirin.



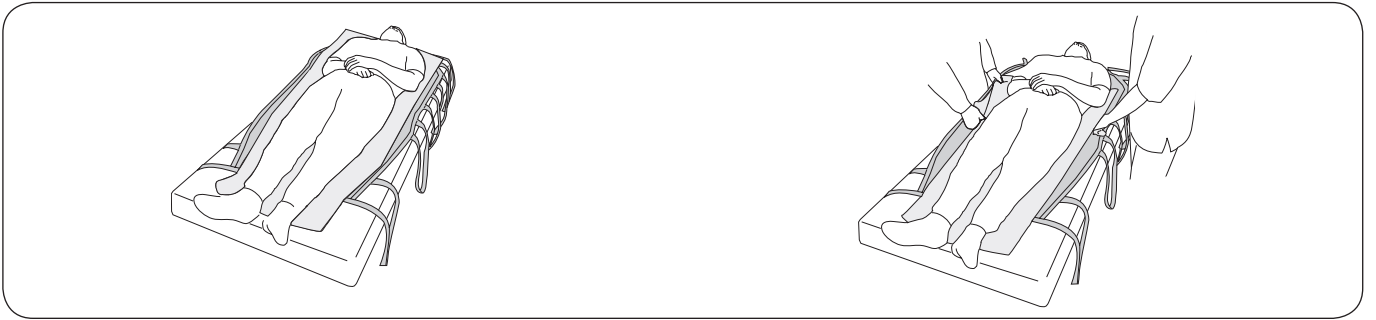
Bakım verenler kollarını hastanın yanına getirerek bir elleriyle kaydırma örtülerinin altındaki katı kavrarken diğer elleriyle de örtülerin alt ucunu tutarlar.

Daha sonra bakım verenler, hastanın altındaki ilk katı eş zamanlı olarak açarlar. Katı açma işlemi için hastaya en yakın olan kollar/eller kullanılır, diğer kollar/eller ile örtülerin alt kısmı sabit tutulur.



Daha sonra bakım verenler, bir sonraki katı sıkıca kavrayarak kaydırma örtüleri hastanın altında tamamen açılana kadar işlemi tekrarlarlar.

Ardından, lift örtüsü ayak ucundan kaydırma örtülerinin arasına yerleştirilir ve sürtünmesiz kaydırma örtüleri arasında yukarı doğru çekilir.



Kaldırma örtüsü artık hastanın altına yerleştirilmiştir. Üst kenar, başın altına kadar ulaşması için yeterli miktarda açılmalıdır.

Şimdi, üstteki kaydırma örtüsü çıkarılabilir. Bunun için en kolay yöntem, baş ucundan aşağı doğru kaydırma örtüsünü ikiye katlamak ve örtünün aşağı doğru çekildikçe "kendi altında" kaymasına izin vermektir.

## LiftSheet™ ile Kaldırma



### LiftSheet uygulandıktan sonra kaldırma

OctoStretch™ aksesuarını hastanın üzerine doğru getirin ve yatağa yaklaşık yarım metre mesafeye kadar indirin. Tüm kayış halkaları sedyeye asın. OctoStretch aksesuarının baş ucu ve ayak ucu olduğunu unutmayın.

**⚠️ Hasta yattığı yüzeyden kaldırılmadan önce tüm kayış halkalarının doğru şekilde bağlandığını kontrol edin.**

### Sedye Dengeleyiciye Sahip OctoStretch aksesuarı

Kaldırma sırasında, hastanın uygun yatay veya normal olarak baş ucundan biraz yüksek pozisyonda asılı olduğundan emin olun.

Gerekirse, Sedye Dengeleyici üzerindeki düğme döndürülerek kaldırma pozisyonu ayarlanabilir.

# Bakım ve Onarım

Sorunsuz kullanım için her kullanımdan önce bazı ayrıntılar kontrol edilmelidir:

- Sedeyi ve kaldırma aksesuarlarını inceleyerek herhangi bir harici hasar bulgusu olmadığından emin olun
- Mandalların çalışıp çalışmadığını kontrol edin
- Sedyenin kol bağlantısını kontrol edin
- Lift örtüsünü aşınma açısından kontrol edin ve örtünün bükülmediğinden emin olun.

Gerektiğinde sedeyi ılık su veya dezenfektan kullanarak nemli bir bezle temizleyin.

**⚠ Sedye akan suya maruz bırakılmamalıdır.**

**NOT! Sedye Kuaterner amonyum klorür [Virex II (256) veya eşdeğeri], Kuaterner amonyum (CSI veya eşdeğeri), Benzil-C12-18-alkil dimetil amonyum klorür (Terralin koruması veya eşdeğeri) ile temizlenemez. Sorular için Hill-Rom temsilciniz ile irtibata geçin.**

## Servis

Sedye yılda en az bir kez düzenli olarak denetlenmelidir.

**⚠ Periyodik denetleme, Hill-Rom tarafından yetkilendirilmiş personel tarafından gerçekleştirilmelidir.**

**⚠ Sedyede hasta varken ürün üzerinde servis işlemleri yapılamaz.**

## Servis Sözleşmesi

Hill-Rom, size Liko ürününüzün bakım ve düzenli incelemesi için bir servis sözleşmesi yapma fırsatını vermektedir.

## Beklenen Kullanım Ömrü

Ürünün beklenen kullanım ömrü, Liko talimatları uyarınca doğru şekilde kullanılıp bakımı yapıldığında ve düzenli olarak denetlendiğinde 10 yıldır.

## Geri Dönüşüm Talimatları

Sedye hurda metal olarak geri dönüştürülmelidir.

Kesik, cilt ponksiyonu ve sıyrık dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere yaralanmaların önlenmesine yardımcı olmak için Hill-Rom; cihazların güvenli şekilde kullanılmasını ve atılmasını, kullanım sonrasında ve atılmadan önce tıbbi cihaza yönelik gerekli tüm temizlik ve dezenfeksiyon işlemlerini değerlendirir ve bu konularda kullanıcılarına rehberlik sağlar. Müşteriler, tıbbi cihazların ve aksesuarların güvenli bir şekilde atılmasına ilişkin tüm federal, eyalet düzeyindeki, bölgesel ve/veya yerel yasalara ve düzenlemelere uymalıdır.

Emin olunmadığı durumlarda cihaz kullanıcısı, güvenli atma protokolleriyle ilgili rehberlik için öncelikle Hill-Rom Teknik Destek birimi ile iletişime geçmelidir.

## Ürün Değişiklikleri

Liko ürünleri sürekli geliştirmeye tabidir; bu nedenle önceden haber vermeksizin üründe değişiklik yapma hakkımızı saklı tutarız. Ürün yükseltmeleri hakkında öneri ve bilgi için Hill-Rom temsilcinizle iletişime geçin.

## Design and Quality by Liko in Sweden

Ürünün hem üretim hem de geliştirme aşamasının yönetim sistemi, ISO9001'e ve onun tıbbi cihaz endüstrisindeki karşılığı olan ISO13485'e göre sertifikalıdır. Yönetim sistemi ayrıca çevre standardı ISO14001 uyarınca sertifikalıdır.

## AB'deki Kullanıcılara ve/veya Hastalara Bildirim

Cihazla ilgili meydana gelen tüm ciddi olaylar, üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir.



www.hillrom.com

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Sweden  
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

**Hill-Rom**